

أوديب في كولومبيا

غابو: لقد جئنا اليوم وأنا مستعد للقيام بتمرين على المذلة باعتباري كاتب سيناريو أوديب عمدة. ومعنا هنا خورخي علي تريانا الذي سيخرج الفيلم. هل تمكنت من قراءة السيناريو؟

غوتو: — هناك أمر يتبادر إلى الذهن منذ الوهلة الأولى وجمعينا نريد معرفته: لماذا حافظت في السيناريو على أسماء شخصيات سوفوكليس؟

غابو: — لكي يكون اللعب نظيفاً، وتكون الأوراق كلها مكشوفة على الطاولة. الاستثناء الوحيد هو اسم أوديب نفسه، لأن هذا الاسم قبيح جداً.

سينيل: — ولكن الاسم يظهر في العنوان.

غوتو: — لكي يعرف مشاهد الفيلم مسبقاً إلى أين يرجع بالشخصيات — لأن جو كاستا تدعى جو كاستا وكريون يدعى كريون — هل هذا جيد أم سيء؟

سينيل: — أنت تعني المشاهد المطلع، أليس كذلك؟ المشاهد الذي قرأ التراجم جيداً.

غابو: — أنا والمخرج تحدثنا في هذا الأمر ولكننا لم نتوصل إلى اتفاق بشأنه بعد.